

II

(Nelegislativní akty)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 325/2013

ze dne 10. dubna 2013,

kterým se mění nařízení (EU) č. 36/2012 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 215 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2012/739/SZBP ze dne 29. listopadu 2012 o omezujících opatřeních vůči Sýrii ⁽¹⁾,

s ohledem na společný návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku a Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 18. ledna 2012 Rada přijala nařízení (EU) č. 36/2012 ⁽²⁾ s cílem provést rozhodnutí Rady 2011/782/SZBP ze dne 1. prosince 2011 o omezujících opatřeních vůči Sýrii ⁽³⁾.
- (2) Dne 29. listopadu 2012 Rada přijala rozhodnutí 2012/739/SZBP, kterým zrušila a nahradila rozhodnutí 2011/782/SZBP.
- (3) Rozhodnutí 2012/739/SZBP obsahuje zákaz nakupovat, dovážet nebo přepravovat zbraně a související vybavení všeho druhu a poskytovat financování nebo finanční pomoc na nákup, dovoz nebo přepravu těchto položek.
- (4) Uvedené rozhodnutí rovněž umožňuje uvolnit některé zmrazené finanční prostředky nebo hospodářské zdroje, kterých je třeba k uspokojení soudního či správního rozhodnutí vydaného v Unii nebo soudního rozhodnutí vykonatelného v členském státě, které byly vydány před určením dotčené fyzické nebo právnické osoby, subjektu nebo orgánu.

- (5) Rozhodnutí 2012/739/SZBP rovněž stanoví výjimky z některých omezujících opatření, jejichž jediným účelem je evakuovat ze Sýrie občany Unie a jejich rodinné příslušníky.
- (6) S ohledem na zvláštní okolnosti v Sýrii stanoví rozhodnutí 2012/739/SZBP omezení přístupu na letiště pro všechny výlučně nákladní lety provozované syrskými přepravci a pro všechny lety provozované společností Syrian Arab Airlines.
- (7) Dne 28. února 2013 přijala Rada rozhodnutí 2013/109/SZBP, kterým se mění rozhodnutí 2012/739/SZBP o omezujících opatřeních vůči Sýrii ⁽⁴⁾.
- (8) Rozhodnutí 2013/109/SZBP obsahuje další výjimky ve vztahu k prodeji, dodávkám, převodům nebo vývozu vybavení, které může být použito k vnitřní represi, a poskytování technické pomoci.
- (9) Uvedená opatření spadají do oblasti působnosti Smlouvy o fungování Evropské unie a k jejich provedení je tedy třeba regulační opatření na úrovni Unie, zejména proto, aby bylo možné zajistit jejich jednotné uplatňování hospodářskými subjekty ve všech členských státech.
- (10) Dále je nezbytné aktualizovat nařízení (EU) č. 36/2012 o nejnovější informace poskytnuté členskými státy, jež se týkají určení příslušných orgánů, a o adresu Evropské komise.
- (11) Nařízení (EU) č. 36/2012 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (EU) č. 36/2012 se mění takto:

⁽¹⁾ Úř. věst. L 330, 30.11.2012, s. 21.⁽²⁾ Úř. věst. L 16, 19.1.2012, s. 1.⁽³⁾ Úř. věst. L 319, 2.12.2011, s. 56.⁽⁴⁾ Úř. věst. L 58, 1.3.2013, s. 8.

1) V článku 2 se odstavec 3 nahrazuje tímto:

„3. Odchylně od odstavce 1 mohou příslušné orgány členských států určené na webových stránkách, jejichž seznam je uveden v příloze III, povolit prodej, dodávku, převod či vývoz vybavení, které lze použít k vnitřním represím, za podmínek, které uznají za vhodné, pokud shledají, že:

- a) takové vybavení je určeno pro humanitární nebo ochranné účely nebo pro programy na podporu budování institucí Organizace spojených národů (OSN) a Unie či operace Unie a OSN pro řešení krizí, nebo
- b) pokud jde o syrskou Národní koalici opozičních a revolučních sil, je takové vybavení nesmrtonosné a je určeno na ochranu civilního obyvatelstva.“

2) V článku 3 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Odchylně od odstavce 1 a za podmínky, že poskytnutí je nejdříve schváleno příslušným orgánem členského státu určeným na webových stránkách, jejichž seznam je uveden v příloze III, se zákazy v něm uvedené nepoužijí na:

- a) poskytování technické pomoci, financování a na finanční pomoc:
 - určené výlučně na podporu Pozorovatelské mise OSN pro uvolňování napětí (UNDOF),
 - týkající se nesmrtonosného vojenského vybavení nebo vybavení, které lze použít k vnitřním represím, určeného výhradně pro humanitární nebo ochranné účely nebo na ochranu civilního obyvatelstva, pro programy OSN a Unie na podporu budování institucí či operace Unie a OSN pro řešení krizí nebo pro syrskou Národní koalici opozičních a revolučních sil za účelem ochrany civilního obyvatelstva,
 - týkající se nebojových vozidel vyrobených za použití materiálů, jež poskytují balistickou ochranu, nebo těmito materiály vybavených, která jsou určena výhradně pro ochranu personálu Unie a jejích členských států v Sýrii nebo pro syrskou Národní koalici opozičních a revolučních sil za účelem ochrany civilního obyvatelstva;
- b) technické pomoci, zprostředkovatelských služeb a jiných služeb syrské Národní koalici opozičních a revolučních sil za účelem ochrany civilního obyvatelstva.“

3) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 3a

Zakazuje se:

- a) poskytovat přímo či nepřímo finanční prostředky nebo finanční pomoc týkající se zboží a technologií uvedených na společném vojenském seznamu, včetně finančních derivátů, a pojištění a zajištění a zprostředkovatelské

služby související s pojištěním a zajištěním pro jakýkoli nákup, dovoz nebo přepravu těchto položek, pokud pocházejí ze Sýrie nebo jsou vyvázeny ze Sýrie do jiné země;

- b) vědomě a úmyslně se účastnit činností, jejichž předmětem nebo následkem je obcházení zákazů uvedených v písmenu a).“

4) Článek 16 se nahrazuje tímto:

„Článek 16

Odchylně od článku 14 mohou příslušné orgány členských států určené na webových stránkách, jejichž seznam je uveden v příloze III, povolit za podmínek, které považují za vhodné, uvolnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů anebo zpřístupnění některých finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, pokud rozhodly, že tyto finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou:

- a) nezbytné pro uspokojení základních potřeb fyzických nebo právnických osob, subjektů a orgánů uvedených v přílohách II a IIa a rodinných příslušníků závislých na těchto fyzických osobách, včetně úhrad za potraviny, plateb nájemného nebo splácení hypoték, plateb za léky a lékařskou péči, plateb daní, pojistného a poplatků za veřejné služby;
- b) určeny výlučně k hrazení přiměřených profesních odměn a náhradě výdajů vzniklých v souvislosti s poskytováním právních služeb;
- c) určeny výlučně k hrazení poplatků nebo nákladů na běžné vedení nebo správu zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů;
- d) nezbytné k úhradě mimořádných výdajů, pokud příslušný orgán oznámil příslušným orgánům ostatních členských států a Komisi alespoň dva týdny před udělením povolení důvody, pro něž se domnívá, že by mělo být dané povolení uděleno;
- e) určené k výplatě na účet nebo z účtu diplomatické či konzulární mise nebo mezinárodní organizace, požívající výsad podle mezinárodního práva, pokud jsou tyto platby zamýšleny k oficiálním účelům diplomatické nebo konzulární mise či mezinárodní organizace;
- f) nezbytné k humanitárním účelům, jako jsou dodávky pomoci nebo jejich usnadnění, a to včetně zdravotnického vybavení, potravin, humanitárních pracovníků a související pomoci, nebo evakuace ze Sýrie;
- g) nezbytné k zajištění lidské bezpečnosti nebo ochrany životního prostředí.

Dotčený členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi o každém povolení uděleném podle tohoto článku do čtyř týdnů po jeho udělení.“

5) Článek 18 se nahrazuje tímto:

„Článek 18

1. Odchylně od článku 14 mohou příslušné orgány v členských státech uvedené na internetových stránkách, jejichž seznam je uveden v příloze III, povolit uvolnění některých zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, pokud jsou splněny tyto podmínky:

- a) finanční prostředky nebo hospodářské zdroje jsou předmětem rozhodčího nálezu, který byl vydán před zařazením fyzické nebo právnické osoby, subjektu nebo orgánu uvedených v článku 14 na seznam v příloze II nebo IIa, nebo předmětem soudního či správního rozhodnutí vydaného v Unii nebo soudního rozhodnutí vykonatelného v příslušném členském státě před tímto dnem či po něm;
- b) finanční prostředky nebo hospodářské zdroje budou použity výlučně k uspokojení pohledávek zajištěných takovým rozhodnutím nebo uznaných jako platné takovým rozhodnutím v mezích stanovených platnými právními předpisy, kterými se řídí práva osob uplatňujících takové nároky;
- c) rozhodnutí není ve prospěch fyzické nebo právnické osoby, subjektu nebo orgánu uvedených v příloze II nebo IIa;
- d) uznání rozhodnutí není v rozporu s veřejným pořádkem v daném členském státě.

2. Dotyčný členský stát uvědomí ostatní členské státy a Komisi o každém povolení uděleném podle tohoto článku.“

6) V čl. 19 odst. 1 se doplňuje nové písmeno, které zní:

„c) plateb splatných podle soudních nebo správních rozhodnutí nebo rozhodčích nálezů vydaných v členském státě nebo vykonatelných v dotčeném členském státě.“

7) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 21b

Ustanovení čl. 14 odst. 2 se ve vztahu ke společnosti Syrian Arab Airlines nevztahuje na úkony nebo transakce, jejichž jediným účelem je evakuovat ze Sýrie občany Unie a jejich rodinné příslušníky.“

8) Vkládá se nová kapitola, která zní:

„KAPITOLA VIA

OMEZENÍ DOPRAVY

Článek 26a

1. Zakazuje se, v souladu s mezinárodním právem, přijímat výlučně nákladní lety provozované syrskými dopravci a všechny lety provozované společností Syrian Arab Airlines nebo jim poskytovat přístup na letiště v Unii, ledaže se:

- a) jedná o letadlo konající nepravidelnou mezinárodní leteckou dopravní službu a o přistání pro potřeby nikoli obchodní nebo pro potřeby obchodní, avšak nikoli výdělečné, nebo
- b) jedná o letadlo konající pravidelnou mezinárodní leteckou dopravní službu a jedná se o přistání pro potřeby nikoli obchodní,

jak stanoví chicagská Úmluva o mezinárodním civilním letectví nebo Dohoda o tranzitu mezinárodních leteckých služeb.

2. Odstavec 1 se nevztahuje na lety, jejichž jediným účelem je evakuace občanů Unie a jejich rodinných příslušníků ze Sýrie.

3. Zakazuje se vědomě a úmyslně se účastnit činností, jejichž cílem nebo následkem je obcházení zákazu uvedeného v odstavci 1.“

9) Příloha III se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 10. dubna 2013.

Za Radu

předseda

E. GILMORE

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA III

Internetové stránky pro informace o příslušných orgánech a adresa pro účely oznamování Evropské komisi**A. Příslušné orgány v každém členském státě:**

BELGIE

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULHARSKO

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

ČESKÁ REPUBLIKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DÁNSKO

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

NĚMECKO

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

ESTONSKO

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRSKO

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

ŘECKO

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

ŠPANĚLSKO

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANCIE

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITÁLIE

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

KYPR

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LOTYŠSKO

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITVA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUCEMBURSKO

<http://www.mae.lu/sanctions>

MAĎARSKO

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NIZOZEMSKO

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

RAKOUSKO

http://www.bmeia.gv.at/view.php?f_id=12750&LNG=en&version=

POLSKO

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGALSKO

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

RUMUNSKO

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVINSKO

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVENSKO

http://www.mzv.sk/sk/europske_zalezitosti/sankcie_eu-sankcie_eu

FINSKO

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

ŠVÉDSKO

<http://www.ud.se/sanktioner>

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

www.fco.gov.uk/competentauthorities

B. Adresa pro zaslání oznámení nebo jinou komunikaci s Evropskou komisí:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
EEAS 02/309
B-1049 Brussels
BELGIE“
